

Людмила Ковальова (Львів)

Роман Г. Флобера «Пані Боварі» в ілюстраціях

Художники почали ілюструвати роман Г. Флобера «Пані Боварі» ще в другій половині XIX ст. Змінювалися часи, століття – змінювалися й мистецькі інтерпретації твору.



А. Фур'є. Ілюстрація до роману Г. Флобера «Пані Боварі», 1886 р.



Карло Чеса. Смерть Емми Боварі (гравюра), 1906 р.



Володимир Мілашевський. Ілюстрація до роману Г. Флобера «Пані Боварі», 1947 р.



Савва Бродський. Ілюстрації до роману Г.Флобера «Пані Боварі», 1971 р.



Михайло Майофіс. Ілюстрація до роману Г.Флобера «Пані Боварі», 2010 р.

Завдання

Як ви гадаєте, чому в кожного художника «своя» Емма Боварі? Поясніть задуми художників. Які риси характеру героїні вони підкреслюють?

«Пані Боварі» Г. Флобера в кіно

Першу екранізацію твору Г. Флобера зробив французький режисер *Жанн Ренуар* у 1933 р. Роль Емми Боварі тоді зіграла французька актриса *Валентайн Тессьє*. Взагалі, кінофільмів за романом великого письменника було знято в ХХ-ХХІ ст. чимало. Екранізації роману створили режисери *Герхард Лампрехт* (Німеччина, 1937), *Карлос Шліпер* (Аргентина, 1947), *Вінсент Міннеллі* (США, 1949), *Ганс Скотт-Шобінгер* (Італія, 1969), *Клод Шаброль* (Франція, 1991), *Софі Бартес* (США, 2014) та ін.



Кадр із фільму «Мадам Боварі», (США, 1949, режисер Вінсент Міннеллі). У ролі Емми Боварі – Дженніфер Джонс



Кадр із фільму «Мадам Боварі» (Франція, 1991, режисер Клод Шарболь). У ролі Емми Боварі – Ізабель Юппер



Кадр з фільму «Мадам Боварі» (Німеччина, Бельгія, США, 2014, режисер Софі Бартез). У головній ролі Емми – Міа Васковська

Завдання

1. Уявіть, що ви кінорежисер. Як би мала виглядати, на вашу думку, головна героїня роману Г.Флобера «Пані Боварі»? Усно опишіть її.
2. Відомо, що пейзаж, інтер'єр в кіномистецтві слугує відображенням психологічного стану героїв. Проаналізуйте середовище у фільмі за романом Г. Флобера «Пані Боварі», який ви подивилися.

«Пані Боварі» Г. Флобера на сучасній українській сцені

В Україні Г. Флобера не тільки читають, а й ставлять на театральній сцені. Уже не один рік у Львівському національному академічному українському драматичному театрі імені Марії Заньковецької йде вистава «Мадам Боварі», де роль Емми виконує Народна артистка України Олександра Бонковська. Протягом творчої діяльності вона зіграла понад 50 ролей, але найбільше пишається головною роллю саме у виставі «Мадам Боварі».



Олександра Бонковська у ролі Емми Боварі

Із аншлагом протягом 10 років проходить вистава «Емма» (бажання та спокуси за романом Г. Флобера «Емма Боварі», драматург Ярослав Стельмах) у режисурі Ірини Кліщевської, де глядачі із завмиранням серця спостерігають за злетами й падінням, ілюзіями й розчаруваннями жіночої душі. Виставу відзначено премією «Київська пектораль», дипломом фестивалю «Класика сьогодні» «за створення жіночого образу засобами камерного театру». Цікаво, що у цій виставі діють три пані Боварі, кожна з яких розповідає власну історію, що зливаються в єдиний образ жіночої долі. Вистава «Емма» спонукає глядача до роздумів, осмислення моральних цінностей у житті людини.



Афіша та сцена з вистави театру «Колесо» «Емма» (бажання та спокуси за романом Г.Флобера «Емма Боварі»). У ролі Емми: Аліна Проценко, Марія Грунічева, Ольга Армасар.

Завдання

1. Уявіть, що ви – сценарист. Розкажіть, про що б ви хотіли розповісти глядачам у своїй виставі за романом Г.Флобера «Пані Боварі». Напишіть рекомендації (7-8) акторами до виконання ролей.
2. Спробуйте охарактеризувати головну героїню роману Гюстава Флобера з допомогою музики. Які музичні твори, на вашу думку, якнайкраще розкривають внутрішній світ Емми Боварі? Скористайтеся Інтернетом і доберіть мелодії до ключових фрагментів твору.